

# Comoara prințului indian

de Gregor Marron

**S**ONERIA DELA UȘA CORIDORULUI sună prelung. Bernard Marin tresări.

Cam indignat de acest fel necuviincios de a suna, puse deoparte gazeta, pe care o citea și trase cu urechea.

Auzind un glas de bărbat, un glas prea bine cunoscut, oftă. Pe urmă, menajera veni să-i anunțe pe vizitator:

— Domnul comisar Körner vă roagă să-l primiți.

— Să întrel zise Marin, scurt și poruncitor. Obiceiu rămas dela militărie. Firește că alături în salon!

Dortje, menajera, se retrase tăcută.

Marin își potrive haina, apoi se duse să-l întâmpine pe vizitator.

Acesta făcu un salut milităresc lipindu-și călcăile.

— Bună dimineața, dragă Körner. Îmi pare bine, că te văd. Te rog, la loc. Așa! Și acum, ce vânt te-aduce pela mine? Până una, alta trebuie să te mulțumești cu țovărășia mea. Ketfiu s'a dus după târgulell.

Comisarul Körner își zise: „Dacă aş fi ştiut“! Apoi se grăbi să lămurească scopul vizitei sale. Era o oră cam nepotrivită. Abia bătuse zece.

— Vă rog să mă iertați, că viu la ora asta, domnule colonel. Mi s'a dat o misiune strălucită...

— Chestie profesională? întrebă, garda, pe un ton dojenitor.

Körner tuși ușor.

— Domnule colonel știți că n'am obiceiul să trădez un secret profesional. Aci, însă, e vorba de o chestiune, de care atârână avansarea mea. Eu... — căuta cuvintele —, pun mari nădejdi în ea. Dacă speranțele mele se vor îndeplini — și cred că se vor îndeplini — atunci m'aș bucura de avantajii materiale care mi-ar da în sfârșit posibilitatea să vă cer mâna fiicei dvs., domnule colonel.

Slavă Domnului! O spusese în fine.

Marin nu făcu nici un gest, de împotrivire, ci zâmbi — un zâmbet înădăuitor, de superioritate.

— Domnule comisar, te... înțeleg. Și eu am fost odată tânăr, vijelios, întreprinzător. Și apoi... știți că am multă considerație pentru dumneata. Dacă ai ajunge într'adevăr în situația... în sfârșit, mă înțelegi, nu eu aş fi omul, care să stau în calea fericirii copilei mele...

— Vă mulțumesc, domnule colonel.

— Ia-o încet, dragul meu. Am zis: „dacă“!

Astfel convorbirea începuse să ia o întorsătură cam critică și comisarul crezu că va trebui să se pregătească de luptă, când se auzi soneria pentru a doua oară.

Colonelul frase cu urechea și, imediat, fața lui se ivi în odaie.

Körner îi sărută mâna. Era o simplă formalitate.

Cei doi tineri schimbă o privire cu înțeles, plină de bucurie și de dragoste.

Fetei îi luceau ochii, obrații i se rumeniseră la aer, era de o frăgezime sănătoasă, în toată ființa ei.

Tatăl avea tot dreptul s'o privească cu mândrie. Iar comisarul se înflăcăra din nou în fața iubitei inimii sale.

— Ce te aduce la ora asta neobișnuită? Întrebă la rândul ei. E ceva însemnat...?

— De sigur! O misiune neobișnuită!

— Ah, ce interesant! Despre ce-i vorba?

Körner se adresa numai de formă tatălui, căutând să se justifice.

— Nu vă pot spune, decât ceea ce nu face parte din secretul profesional. E vorba de maharajahul Saku Dalab din Singapur, care a sosit de curând, incognito, în orașul nostru...

Fata îl asculta cu cea mai mare luare aminte. Colonelul clătină capul.

— Am citit în gazetă o informație scurtă despre asta.

— Prințul indian, urmă comisarul, a fost jefuit. I s'au furat bijuterii în valoare de mai multe milioane.

— Auzi domnule! se miră colonelul.

— Iar eu am fost însărcinat cu descoperirea hoșului și șeful meu consilierul Hössel, mi-a declarat că directorul general al Siguranței pune mari speranțe în mine. Aci ar fi prilejul să mă arăt vrednic de această încredere. Și... mă voi arăta, zise Körner, cu hotărâre.

Ceea ce avea să le comunice Körner, nu era un secret. Era numai un rezumat al comunicatului pe care biroul de presă al Siguranței avea să-l dea ziarelor în cursul zilei.

Astfel că toată lumea avea să-l citească; cât despre colonel și fata lui, aveau numai privilegiul să afle amănuntele cu câteva ore înaintea conțenilor lor.

Era într'adevăr un caz foarte încălțit, foarte interesant, din punct de vedere criminalistic. Un caz care oferea multe posibilități de afirmare unui tânăr agent în serviciul Siguranței.

Körner se prezentase disdedimineată la Siguranță, unde Consilierul Hössel il aștepta, după indicațiile șefului Siguranței, doctorul Karsch.

Hössel, un bărbat scund, grăsuț, dar cu mișcări neașteptat de rezezi, îi aruncase de sub sticlele groase ale ochelarilor o privire aproape rugătoare.

— Dragă Körner, ne punem toată nădejdea în dumneata. E un caz de mare însemnătate. Dacă nu-l lămurim cât mai repede, ne facem de răs, în fața lumii întregi. Înțelegi ce înseamnă asta?

— Bănuiesc, domnule consilier! replicase Körner, calm.

— Ah, scuză, te rog. Nu mai știu pe ce lume sunt! Ia loc! Vei afla totul.

Astfel comisarul află despre ce e vorba, adică ceva mai mult de cât împărtășise colonelului și fiicei sale.

Firește însă că tânărul comisar pusese mai multe întrebări, ca să-și dea seamă cum stau lucrurile:

— Iertați-mă, domnule consilier, dar aș avea mai multe de întreat,



Hössel oftă.

— Vrei să întrebi? Slavă Domnului! Prin urmare bănuiești ceva?

— Aș vrea să-mi fac o imagine mai precisă. Maharajahul Saku Dalab se află, după cât știu, de patruzeci și opt de ore în orașul nostru?

— Așa e.

— Însoțit numai de un secretar...

— Care se numește Ali Ben Iusuf. E Mahomedan și supus indian, respectiv englez. Este... stai să văd, se orientă dânsul după notițele dintr'un carnet, de șase ani și jumătate în serviciul stăpânului său, om de încredere, cu reputație cât se poate de bună...

— Vă mulțumesc! Acum încă ceva. Prințul n'a tras la hotel, ci într'o pensiune, mi se pare...

— Nici la hotel, nici la o pensiune de familie, zise consilierul. Cu mult înainte fusese închiriată o vilă particulară, liberă.

— Ah, da, așa e.

— Inșă fără pensiune. Și tocmai aci e partea ciudată.

Comisarul încruntă sprâncenele.

— Din cauza pretențiilor de despăgubire?

— Mai ales a responsabilității.

— Hm!

— Dumneata știi foarte bine, urmă Hössel, că proprietarul unui hotel este răspunzător, față de pasagerii săi, pentru pierderea acelor obiecte de valoare, ce i-au fost date în păstrare. Dacă nu i s'au dat în păstrare, și s'a comis un furt, atunci păgubașul răspunde de ele. Aci însă...

— Am înțeles. Aci nu e vorba de niciuna din aceste considerațiuni.

— Dimpotrivă, replică șeful. În schimb, orașul nostru, sau mai bine zis, Statul are o datorie de onoare să ajute pe un oaspe atât de distins, cum e acest prinț indian, să reîntre în posesia bunurilor sale, mai cu seamă când au o valoare de câteva milioane.

— Înțeleg prea bine, zise Körner, dând din cap.

— Gândește-te, urmă Hössel, că e vorba de prestigiul statului. Dacă un maharajah din Sangpur poate suporta pierderea câtorva milioane fără să dea faliment din pricina asta, afacerea rămâne totuși infamantă și nep'ăcută pentru noi.

— Și nu ne cu ești reabilita, completează comisarul, decât dând maharajahului indicații asupra hoțului, care i-a furat bijuteriile. V'aș ruga să-mi dați instrucțiunile necesare.

Consilierul Hössel consultă din nou carnetul lui cu notițe.

— Mda! Ia să vedem informațiile. Din nefericire, avem prea puține așănunte pentru orientarea dumitale, dragă Körner. Principalul îl știi. Pe urmă, înainte de orice, avem contractul! Și asta trebuie s'o știi. Prințul vine din Londra și Bruxelles. La Londra a contractat o asigurare „en tout cas” cu o societate din Cambridge. Mă înțelegi, o asigurare pentru orice caz. Dacă ar fi tras la hotel, noi am fi scăpat de orice bătaie de cap. Dar așa! Asigurarea trebuie să plătească...

Körner, cu rulina lui de criminalist, interveni:

— Vă rog, domnule consilier, când a contractat maharajahul acest contract de asigurare? întrebă el, apăsând asupra cuvântului „când”.

— Când?

Hössel se uită nedumerit la comisar.

— Vreau să zic, câte zile sunt de atunci?

— Hm! Ia stai! Mi se pare că am o copie.

— Cu câte zile înainte de întâmp'area, care ne preocupă pe noi?

Consilierul se uita la el, surprins și speriat.

— Körner, ești nebun!

— Dacă ziceți d-vsi!

— Ah, iartă-mă te rog, n'am vrut să te jicnesc.

— Știu. Așa dar, când?

Hössel răsfoi carnetul. Apoi, îi dădu răspunsul dorit.

— Contra-tul a fost încheiat acum... zece săptămâni.

— Hm!

Consilierul puse mâna pe brațul comisarului.

— De ce zici „hm”? Mă rog, nu-ți închipui cumva că un maharajah ar avea nevoie să...

— Nu! O escrocherie cu asigurarea pare exclusă într'un asemenea caz. La asta m'am gândit din primul moment.

— Și, atunci?

— Acum mă voi ocupa mai de aproape de cazul acesta. O să dăm noi peste un fir din țelele lui. Mai întâi servitorimea, apoi personalul, toți acei, cari intră sau ies din vilă. Pe urmă garda noastră. Voi consulta albumul cu delinvenți și așa mai departe, domnu'e consilier.

Văzând însă că Hössel face o mișcă cam desnădăjduită, se grăbi să adauge:

— Am o presimțire că voi descoperi o urmă.

Acesta fusese conținutul convorbirii între cei doi.

Și acum, fericitul sau nefericitul polițist însărcinat cu o misiune atât de însemnată stătea în fața colonelului și a fiicei sale mângâindu-se cu nă-

dejdeea că afacerea aceasta îi va aduce în sfârșit norocul vieții.

Marin îi ascultă cu atenție.

— Te felicit, dragă Körner, că ți s'a dat o misiune atât de însemnată, dar dacă vei avea noroc...

— Domnule colonel...

— Te rog, să avem răbdare! De altfel îți doresc noroc! Și dacă așteptările dumitale se vor îndeplini...

Körner tresări fără să vrea, încât colonelul îi făcu semn cu ochiul arătând spre față.

— Dacă, domnule comisar, dacă!

— Da, da! Inșă ori cum, domnule colonel...

— Vorba ceea: „fortes fortuna” și așa mai departe, cum zicem noi Latinii.

Körner simți că e momentul să plece și se ridică.

— Sper că în curând o să vă pot comunica vești bune.

— Îți doresc succes deplin și cât mai rapid.

— Mulțumesc, domnule colonel.

Ketty se strecurase între timp din salon.

— S'o chem pe Ketty.

Fata, însă, părea atât de preocupată de îndelungnicirile ei casnice în bucătărie, încât apărură abia în clipa când musafirul voia să deschidă ușa coridorului ca să plece. Schimbă câteva șoapte pe furis:

— I-ai spus tot?

— Ai auzit doar și tu. Mi-a răspuns că totul atârună de succesul misiunii și de avansarea mea.

— Wolfgang! Mor de frică!

— N'avea grijă, drăguța mea. O să-l aduc viu



sau mort, pe hoțul, care a furat bijuteriile maharajahului.

Și comisarul, aducându-și aminte de treburile sale, o șterse repede. Iar în urma lui, inima fetei bătu plină de dor și speranță.

## 2.

**VIZITA LA FAMILIA MARIN** n'o făcuse din dorința de a-și descărca suflatul, — nevoia aceasta de comunicativitate ar fi fost incompatibilă cu meseria lui de polițist —, ci din nevoia de a-și ști asigurată răsplata în caz de izbândă. Fusese, de altfel, singura escapadă, pe care și-o îngăduise comisarul Körner.

Incolo toate gândurile lui se concentraseră în jurul dezlegării problemei ce i se dăduse.

O convorbire personală cu maharajahul și o cercetare amănunțită a câmpului de operație dădură rezultate surprinzătoare.

Saku Dalab din Sangpur era un bărbat de vreo treizeci de ani, înalt la statură, elegant, cu gesturi sigure, neașteptate din partea unui budist. Părea că, dimpotrivă, cunoaște bine viața și că ia parte activă la ea. Se arăta destul de calm în fața paqubei ce o suferise.

— La cât evaluați valoarea bijuteriilor furate? întrebă Körner, într-o engleză perfectă.

— La două milioane de lire. Pentru această sumă au fost asigurate. Însă valoarea lor efectivă e ceva mai mare.

— Și n'aveți nicio bănuială?



Prințul făcu un semn de negare.

— Aici nu-i vorba de părerea mea. Numai părerea dumitale contează în această chestiune.

— Desigur! Inșă oricum, am avea un punct de sprijin. Cele dintâi informații nu le pot lua decât dela dvs. Restul mă privește, natural!

— Și eu îți spun că nu pot să învinuiesc pe nimeni.

— Secretarul dvs?

— V'aș ruga să scoateți din cauză pe un om ca Ali Ben Yusuf. E în serviciul meu și al familiei mele de ani de zile și s'a arătat credincios și cinstit. Pe lângă asta, se bucură de o situație, în care n'ar avea nevoie să întindă mâna după bunul altuia.

— Dacă-i așa, mă voiu ocupa de personalul de serviciu al casei dvs.

— Cum dorești! Dar ți-o spun dinainte, nu vei găsi pe hoț, printre oamenii mei.

— Atunci poate printre persoanele, care intră și ies din casa dvs.?

— Au fost numai câțiva gazetari, reprezentanți ai autorităților și furnizori.

— Și poate și ceva solicitori? La un om ca dvs...

— Știu. Dar am descins incognito. Nimeni nu m'a supărat cu prezența lui. Numai un Englez, un oarecare Jim Barkley, care mă cunoaște din patrie a descoperit reședința mea. Mi-a oferit serviciile lui. I-am dat un dar și i-am spus să mă treacă pe la mine, căci n'aveam la ce să-l folosesc atunci.

— Și?

— Până acum nu s'a mai prezentat.

— N'aveți adresa lui?

- Nul
- E un aventurier?
- Cum vrei s'o iei! E un fel de pasăre călătoare. Se consideră acasă oriunde în lume.
- E un declasat?
- Nul! Măi degrabă un ratat.
- De sigur că e un om inteligent, politicoș, manierat, simpatic, sensibil și totuși nu ireproșabil?
- Indianul zâmbi ușor.
- Vorbești ca și cum l-ai cunoaște personal.
- E reprezentantul tipic al unei anumite categorii de oameni, cu care avem destul de des de aface.
- Și crezi că el ar fi hoțul?
- Oh, nul! Nu se poate judeca așa de repede. Acum aș vrea să mai fac cercetări la fața locului. Dacă s'ar putea, să mă conducă secretarul dvs.
- Prințul îi aruncă o privire întrebătoare. Comisarul Körner băgă de seamă și făcu anumite reflexii. Prințul apăsă un buton de sonerie și secretarul apărui. Era un om de lume, foarte politicoș și afabil. Se puse imediat la dispoziția comisarului.
- Iată, aceasta e odaia, în care păstram bijuteriile — în acest cufăr, care a fost spart. Vedeti aici resturile unei uneelte, care a fost stricată de făptaș în cursul operației. A fost uitată din nebagare de seamă. Sau poate că hoțul s'a speriat, pe când lucra, de vreun zgomoș suspect și atunci a șters putina luând prada cu el.
- Și firește că toate obiectele au fost lăsate neatinse la locul lor? se informă Körner.
- Neatinse? Firește că Alțeta Sa a cotrobăit prin cufăr și s'a încredințat că bijuteriile au dispărut.

— Hm! Aveți un inventar amănunțit și o descriere exactă a bijuteriilor dispărute?

— Stau toate la dispoziția dvs.

Comisarul Körner își roți ochii în jurul lui.

De altfel calea urmată de hoț era limpede; căci un geam din afară era spart, sau mai bine zis tăiat cu un diamant de tăiat sticla.

Prin această spărtură hoțul deschisese fereastra.

Apoi, comisarul continuă cu cercetările prin grădină. Se vedeau urme dela fereastră până la zidul ce împrejmua grădina în spre stradă.

Toate acestea duceau la concluzia, că hoțul trebuie să fi cunoscut bine topografia locului și să fi știut că bijuteriile se află în cufărul din aceea odaie.

La atâta se reduceau, până una, alta, toate descoperirile. Înainte de a pleca, Körner mai discuță cu secretarul particular al rajahului indian despre Jim Barkley.

Secretarul fu acela care aduse vorba despre dânsul.

— Nu știu, domnule comisar, dacă Excelența Sa v'a povestit despre Emblez?

— Despre Jim Barkley? Întrebă comisarul Körner, nepăsător.

— Ah! Îi cunoașteți numele? Prin urmare știți cine e?

— La drept vorbind, nu știu mare lucru. Dar, vă rog, omul acesta cunoștea împrejurările și obiceiurile casei?

— Cred că nu.

— Atunci?

— Pot să vorbesc deschis?

— Te rog chiar.

Indianul zâmbi.

— N'aş putea să jur şi nici nu vreau să vorbesc ce nu ştiu. Tot şi n'ar fi cu nepuinţă. Barkley e un băiat foarte frumos. Aici în casă avem şi slujnice. N'ar fi exclus să li înodat relaţii cu una din ele şi, astfel, să fi aflat tot ce ar fi dorit.

Comisarul Körner îl străpunse cu privirea pe secretele.

— Maharajahul are obiceiul să lase fetele de serviciu să aile unde îşi păstrează el bijuteriile?

A'i Ben Iusuf îşi muşcă buzele.

— Stăpânul nostru nu se atinge de femei.

— Nu te-am întrebat despre asta.

— Nu înodă relaţii mai intime cu femeile, care îl servesc.

— Cu atât mai bine. Sau nu cumva te simţi dumneata cu musca pe căciulă? Nu cumva ai flecărit mai mult decât trebuie?

— Domnule!

— Mă rogi! Dumneata ai adus vorba. Atunci cum stăm? Crezi că acel Jim Barkley ar fi în stare să... sau e exclusă posibilitatea asta?

Figura Indianului se prefăcu într-o mască de piatră.

— Judecaţi şi dvs. E primejdios să stea cineva de vorbă cu dvs. Eu nu mai spun nimic.

Comisarul ridică din umeri şi plecă.

Se duse întâi la Siguranţă.

Acolo produse o mare zăpăceală, dând ordine în dreapta şi 'n stânga.

Funcţionarii îl injurau pe tăcuşe.

Trimise o sumă de telegrame. Nu mai lăsă receptorul telefonului din mână. Nici serviciul se-

creș al Capitalei nu fu crușat. Expediă depeșă peste depeșă în Anglia.

Comisarul Körner le dirija toate acestea cu o mână de fier. Lua notițe și copii într'un carnet, ale cărui foi erau pline de însemnări.

Între timp se purta cât se poate de frumos cu subalternii săi.

În cele din urmă se duse să dea raportul consilierului Hössel. Se făcuse seara târziu.

Consilierul Hössel era enervat și se juca cu creionul. În cele din urmă își netezi fruntea cu mâna.

— Dragă Körner, mă văd silît cu regret să critic pentru prima dată activitatea dumitale, zise el.

Comisarul îl privi, intrigat.

— Da, s'o critic, urmă Hössel. După câte observ, dumneata ai luat-o pe o cale cu totul greșită...

— Urmăresc un plan anumit, domnule consilier.

— Însă un plan, care nu duce la nimic.

— Eu cred că da.

— Dă-mi voie să-ți dau un sfat, urmă Hössel, cu un gest de protestare. Ar fi bine să te ocupi mai de aproape de acest Jim Barkley. Prințul, ce-i drept, a vorbit despre el cu multe rezerve. E lesne de înțeles. Un prinț e deasupra unor astfel de meschinării. Însă după șvonurile care circulă... gândește-te la declarațiile secretarului particular, care e un om încercat în serviciul prințului... apoi, la concluziile pe care le putem trage noi din experiența noastră de ani de zile — toate acestea aruncă o lumină ciudată asupra Englezului



vagabond. Dă ordin să-l aresteze și- .

— Să-l arestez? Dar n'avem încă niciun motiv pentru asta, zise comisarul.

Hössel încreți fruntea.

— Dragă Körner, este un caz de însemnătate politică. Dumneata porți răspunderea. Fă cum crezi. La caz de nevole îmi rezerv să intervin în măsurile luate de dumneata.

Comisarul Körner ieși cam fiert dela Siguranță. Poftim, acesta era „marele său caz”. Toți se îndoiau de spiritul lui de perspicacitate. Deocamdată a și intrat în disgrația superiorului său.

„Ducă-se naibii” își zise el. Doar n'o să mă iau la luptă cu superiorii mei!

Grozav ar mai fi vrut să se mai ducă pe la familia Marin, sub un pretext oarecare. Acum, însă, îi trecuse pofta. Se îndreptă, necăjit, spre grădina publică.

Dacă ar fi știut ce spusese prințul indian în urma lui, de sigur că s'ar fi necăjit și mai rău.

Saku Dalab din Sangpur, îndată după plecarea lui Körner, trimise după secretarul său particular.

— Cum stăm?

Ali Ben Iusuf ridică din umeri.

— Cuios om mai e și detectivul ăsta! Inaccessibil, neoătruns și încăpățânat în ideile lui.

— Ce zice de Englez?

— Il exclude dela început ca hoț.

— Atunci, pe cine bănuiește?

— Nu știu. După cum am spus, e un om ascuns.

— Sfinte Brahma! Toți creștinii sunt niște...

Prințul se întrerupse. Secretarul rezuă:

— Ar fi bine să mai vedem și de asigurare.

— Hm! N'ai mai primit ceva vești?

- Afa ă de cele de azi dimineată, nimic.
  - Și vor să...?
  - Vor, Sahib.
  - Bine, ai procură generală.
- Ali Ben Iusuf se încleșcă și ieși din odaie.

### 3.

**LUCRURILE MERGEAU PROST**, așa cum se temuse Körner după convorbirea avută cu consilierul Hössel.

Cercetările comisarului înaintau încet și nu izbutise să pună mâna pe hoțul bijuteriilor prințului indian. Firește că aceasta pricinui o dezamăgire în rândurile superiorilor și dizgrația lui se adâncea din ce în ce.

Nu-i fu greu să descopere pe Englezul Jim Barkley. Locuia la mahala, într'un han de mână treja.

Körner pusese să-l urmărească pas cu pas.

Dacă într'adevăr el era făptuitorul, ar fi trebuit să încerce să ascundă bijuteriile la vreun tălnuitor.

Cel dela Siguranță știa din experiență că Amsterdamul era localitatea cea mai indicată pentru traficul bijuteriilor și, în deosebi, al diamantelor.

Or, nu se descoperi nici o legătură între Jim Barkley și cercurile tălnuitorilor sau nequistorilor de bijuterii.

Aluziile lui Ali Ben Iusuf, la o legătură intimă între Barkley și una din fetele în serviciul prințului indian, se dovediră neîntemeiate.

Aşa dar, lui Körner nu-i rămase decât să iasă din rezervă de până acum.

Se gândi cum ar putea să stea de vorbă cu Barkley, fără să i se prezinte de-a dreptul ca funcţionar al Siguranţei secrete. Ii veni în minte un plan, pe care se grăbi să-i pună în aplicare.

Intr'o zi, pe când Jim Barkley, care încă nu găsisese de lucru, îşi omora timpul, plimbându-se dealungul apei, unde lucrătorii ridicau un dig înalt, se pomeni cu un individ cam de o vârstă cu el, şi, probabil, tot şomer, care intră în vorbă cu dânsul.

Necunoscutul părea un om umblat prin lume şi inspiră încredere lui Jim Barkley, care de altfel era cam ursuz din fire.

În cele din urmă, străinul îl poştă pe Barkley să ia dejunul cu el. Barkley, însă, nu vru să primească.

— Cum să mă las eu ospătat de dumneata? Păstrează-ţi banii. Cred că ai destulă nevoie de ei.

Străinul zămbi.

— Nu stau chiar aşa de prost cu banii şi sper că în curând voi câştiga mult. Aceasta a fost şi pricina invitaţiei mele. Poate că izbutesc să te ajut şi pe dumneata să găseşti de lucru şi tocmai despre asta voiam să discutăm.

— Hm! Ce să zic? Aş fi bucuros, răspunse Englezul, şovăind. Numai că nu ştiu dacă...

Îl măsură cu privirea pe străin. Acesta îi suportă nepăsător privirea şi zămbi uşor.

— Mi se pare că nu-ţi inspir destulă încredere?

Barkley îşi scutură luleaua de beluștradă şi ridică sprâncenele.

— O să fiu sincer, cu riscul de a te supăra. Nu pa-i o secătură. Cu toate acestea țin s'o spun dinainte, că nu mă prind decât la afaceri cinstitute.

— Bine înțeles. Nici n'am crezut altfel.

— Atunci, putem sta de vorbă. E lucru rar să-i cadă cuiva porumbai gata fripți în gură. Dar ca să i se tăgăduiască cuiva picul de cinste și de bună purtare cu care cearcă să străbată prin viață, asta se întâmplă în toate zilele, fără să ai nicio vină. Aș putea să ți-o dovedesc.

— N'ai părere bună despre oameni.

— Cu drept cuvânt.

— Ei, eu sunt din alt aluat și aș dori mult să-ți aud dovezile. Care sunt? Nu vrei să primești invitația mea nici acum?

— Bine. O primesc.

Puțin după aceea, stăteau amândoi la masă într'un birt mic, dar curățel, unde li se serviră niște mâncăruri destul de bune, băură câte un pahar de vin și când ajunseră la țigări, erau amândoi în bună dispoziție.

În cele din urmă străinul îi expuse propunerea lui.

Cunoștea un contramaistru și nădăjduia ca, prin protecția lui să obție un post de turnător într-o fabrică mare de mașini.

Firma trata niște comenzi însemnate și va avea nevoie de monteur pricepuți. Străinul, care se prezentă sub numele de Fritz Eisner, auzise din gura Englezului că e monteur de meserie.

Englezul se interesă de propunerea aceasta binevenită. Dădu străinului adresa lui, îi mulțumi în câteva cuvinte, sincer dar fără emfază și încheiă:

— Curios că se mai găsesc pe fața pământului

și oameni, cari se interesează de soarta semenilor lor. În altă parte, nu-i pasă nici dracului de tine. Văd însă că dumneata îmi vrei numai binele, în chip dezinteresat.

Fritz Eisner se pregăti să asculte povestea Englezului, care într'adevăr era cam neobișnuită.

— Poate că ai auzit și dumneata despre sosirea în orașul nostru a unui prinț indian?

— Un prinț indian? clătină Eisner din cap. Habar n'am. Deși citesc ziarele...

— În zia e nu scrie nimic. Căltătorește incognito.

— Așa, așa! Dar atunci dumneata de unde știi?

— Din întâmplare. Și apoi, eu îl cunosc pe prinț din patria lui.

-- Ah!

— Și mai știu ceva. Că maharajahul a fost ieșit aici.

— Nu se poate!

— De ce nu s'ar putea?

— Pentru că cel puțin despre asta, ziarele ar fi scris cu siguranță.

— Așa îți închipui dumneata, ca profan! În să cine cunoaște mersul treburilor știe că există cazuri în care Siguranța dă ordin secret întregii presei să păstreze cea mai desăvârșită tăcere.

— În interesul cercetărilor pentru găsirea făptuitorului?

— Cam așa ceva. Și aci avem un asemenea caz.

Fritz Eisner mai frase o sorbifură, dus pe gânduri. Apoi clătină capul.

— Știi că nu prea înțeleg. Dacă nimeni nu știe despre sosirea prințului și despre tâlhăria care s'a comis, atunci cum de ești dumneata singurul, care



ai cunoștință de ele? Ai relații personale?

Barkley dădu din cap, afirmativ.

— Da. M'am prezentat printului și l-am rugat să-mi găsească o ocupație...

— Ai avut o idee foarte bună.

— Poate că am făcut o prostie.

— Oho!

— Să vezi de ce, lasă-mă să vorbesc. Acum, să vezi de ce susțin că oamenii sunt răi. Fiindcă eu, ca un biet om, m'am dus să cer ajutorul printului am fost bănuț că aș fi comis eu furtul.

Eisner tresări speriat.

— Drace! Au fost agenți dela Siguranță pe la dumneata să te cerceteze?

— Asta nū! Din păcate nu. Din nefericire ei mă bănuiesc numai, în ascuns și nu-mi dau prilej să mă a-ăr de orice învinuire.

— Firește că ai putea să-ți dovedești nevinovăția?

— Mai e vorbă!

— Cred totuși că n'ar fi tocmai ușor.

— Ba în cazul meu, da. Din întâmplare eu pot să dovedesc că în noaptea, când s'a comis furtul, nici n'am plecat de acasă, dela han.

Eisner mai rămase câțva timp pe gânduri.

— Așa, așa! Va să zică o poți dovedi! Ai mare noroc, în orice caz. Acum înțeleg de ce nu te împaci cu semenii dumitale, care sunt gata să-ți tăgăduiască cu atâta ușurință onoarea și cinstea.

— Ei, vezi!

— Altceva, însă, nu înțeleg. De ce nu te duci de-adreptul la Siguranță să le spui verde, ceea ce mi-ai spus mie și să pui astfel capăt svonurilor rele?

Barkley înaltă din umeri.

— Eu gândesc altfel în chestia aceasta.

— Nu vrei ca ei să aile, că dumneata știi din sursă secretă unele lucruri, pe care Siguranța crede că numai ea le știe?

La întrebarea aceasta, Englezul făcu un gest de împotrivire. Pe fața lui trecu o umbră. S'ar fi zis că e gata să dea un răspuns răstît, supărat.

Se stăpîni însă.

— Așa îmi trebuie. Dacă mi-aș fi ținut gura, ar fi fost mai bine. Cum o să mă înțeleacă un străin?

Eisner păru că regretă, că l-a supărat pe noul său prieten.

— Cred că mă înțelegi greșit, încercă el să-l îmbuneze.

Celălalt însă nu se lăsa învins de bunăvoința noului prieten.

— Să lăsăm astal! Pe noi ne interesează numai pronunțarea dumatole. Și aceasta ar fi mântuirea mea, dacă s'ar înfăptui. Ai adresa mea și știi unde mă poți găsi, dacă ar fi la o adică. Să sperăm că în curând îmi vei aduce o veste bună. Și acum...

Se ridică, întinse mâna lui Eisner și arătă lămurit că nu mai vrea să fie reținut.

— Mulțumesc și pentru invitație. Dacă oiu avea noroc, o să te potesc și eu.

Plecă. Eisner nu făcu nici o încercare să-l rețină. Plăti consumația și părăsi localul. Apoi se lăsă în prada gândurilor.

Își zise că a avut noroc că aventura i-a izbutit, căci Fritz Eisner nu era nimeni altul decât comisarul de siguranță Wolfgang Körner deghizat.

Noroc întâi, penfrucă izbutise să iasă în calea

lui Barkley și să-l tragă de limbă. Noroc, fiindcă de aci înainte putea să se ducă oricând la hanul, unde locuia Englezul, să-i urmărească felul de traiu și, la nevoie, să stea de vorbă cu dânsul

Și în sfârșit mai mare noroc, fiindcă nu fusese silit să aducă deschis discuția despre maharajah și bijuteriile lui, că-i Barkley singur deschisese vorba despre furt, fără niciun indemn.

Aceasta însă îl cam punea pe Körner pe gânduri.

Nu era ciudat că Englezul acesta ursuz și spărșit la vorbă se apucase să-i spună lui, un străin cu totul necunoscut, tot ce avea pe suflet?

Ei da, Barkley își motivase comunicativitatea. Voise să demonstreze străinului, care se afirmase ca optimist increzător, cu pilde din viața lui, că omul trebuie să fie cu ochii 'n patru că nu trebuie să se încreadă în bunătatea semenilor săi, dacă vrea să se ferească de dezamăgiri, de dăgube, de surprize neplăcute.

Dar nu cumva îi întinsese o cursă? Cursa unui om viclean care sub masca lui Fritz Eisner îl ghicise detectiv? Și care voise în chip subtil să dea a înțelege Siguranței, că pe el trebuie să-l lase în pace, că el are un auzul

Era destul de ciudat, că Barkley, știa că există o bătăușă împotriva lui. Cine să i-o fi spus?

Poliția sigur că nu. Ea făcuse cercetările în mod foarte discret.

Presa nu amintise nimic.

Maharajahul sau unul din oamenii lui?

Comisarul Körner răsuflă din greu. I se părea că eșafodajul său de presupuneri se năruie ca un castel din cărți de joc; căci era ceva necurat cu acest Barkley.

Lui Körner nu-i venea să creadă, că Englezul ar fi hoțul. Apoi puneă și altă ipoteză.

Din casa prințului indian porneau fire tainice, pe care nu le putea urmări. Altfel cine știe dacă presupunerile comisarului Körner nu s'ar fi ade-verit!

Mai ales îl puneau pe gânduri ultimele fraze roșite de Englez. Când Körner crezuse că poate Englezul are vreă legătură cu cineva d'n casa ma-ha-ajahului, care îl pune la curent cu cele ce se petrec aco'lo Englezul întrerupsese brusc discuția.

Să-l fi jicnit neîncrederea aceasta nemotivată?

Se poate. Inșă Barkley era destul de șmecher ca să nu-și exprime o indignare, care ar fi dus la concluzia, că are ceva pe cuget.

Körner era obișnuit firește să cugete cu o logică de fier asupra cazurilor celor mai încălcite.

Acum însă nu izbutea să vadă limpede.

După un răstimp mai lung, — căci ocolise ca să nu-l urmărească cumva Englezul — ajunsese la Siguranță, își șterse nădușeala și rămase tăcut să se odihnească nițel în biroul său.

Apoi procedă la schimbarea hainelor. Dar n'apucă să aștearnă în scris cele constatate, căci sună telefonul.

Consilierul Hösse întrebă de comisar. Și cu toate că Körner nu se bucura de această chemare, nu putea să răspundă că nu vrea să vie acolo sau să facă să creadă că nu-i în birou.

Strânse notițele oftând, și urcă la etajul superior unde se afla biroul consilierului.

**KÖRNER** INTELESE după expresia figurii, lui Hössel, că părerea despre persoana lui nu s'a îmbunătățit în Olimpul celor atotputernici dela Siguranță.

Dimpotrivă: era mai rea decât își închipuise el.

— Cum stăm cu afacerea maharajahului din Sangpur, domnuie comisar? îl întâmpină consilierul și el știa ce înseamnă când i se adresează cu „domnule comisar” în loc de „dragă Körner”.

— Pricepu și se prețai să susțină lupta. Combativ cum era de felul lui, avea de gând să se apere pe el și activitatea lui până la urmă.

Dădu un raport concis și limpede, povesti convorbirea cu Barkley și scoase din ea concluziile, care i se păreau logice.

Până aci, consilierul îl ascultase nepăsător. Acum însă încrunță sprâncenele.

Și când în cele din urmă comisarul Körner tăcu, făcu un gest de dezaprobare.

— Trebuie să mărturisesc, Körner, că nu te înțeleg. De obicei ești precis și știi ce urmărești...

— Iertați-mă, cred că și de data asta sunt la fel. Hössel dădu din cap.

— Și tocmai în cazul acesta, de care depinde cariera dumitale...

— Asta o știu mai bine ca oricine. Tocmai de aceea mă ostenesc....

—... să pierzi trenul definitiv îl întrerupse Hössel. Nu mă mai întrerupe, domnule comisar. Hai să lăsm cărțile pe față. Pricep eu la ce țințești. Ce ai, omule, al orblf dintr'odată? Calea care



25 trebuie să te ducă la țintă, și se indică limpede și lămurit și dumneata te încapățânezi s'o iei pe alt drum și să pierzi un timp prețios.

— Timpul n'are însemnătate când e vorba de seriozitate și precizie, replică Körner.

— Vorbele nu te pot convinge. Lasă-te convins cel puțin de constatări de fapt. Iată, citește aceste documente. Să-ți spun dinainte, ce-i scris în ele. Societatea engleză de asigurare face greutăți, cere dovada furtului, care în mod obligator, nu se poate dovedi decât prin descoperirea persoanei, care a comis furtul.

„Asta îl scoate din răbdări pe maharajah. Incepe să piardă încrederea în capacitatea poliției noastre de Siguranță și ne amenință că, dacă nu-i voi aduce imediat un rezultat apreciabil al cercetărilor noastre, va angaja un detectiv particular.

„Firește că acesta n'ar putea să lucreze decât alături de noi. Dar nu-l putem împiedica să lucreze. Și acum, gândește-te ce scandal s'ar isca, dacă el ar da de urma hoșului și noi am rămâne cu mâna goală. Domnul director general, la ce s'o mai ascund, e foarte supărat. Toată cariera dumatăle e în joc. Cumintește-te, ce Dumnezeu! Adu-ne un rezultat. Acest Barkley este deajuns de suspect...

— Nu pot să fac altfel.

Consilierul Hössel ridică din umeri.

— Dacă e așa, nu pot să te mai apăr. Voi înța omului îl poate duce în ralu sau în iad. Voi raporta domnului director general al Siguranței.

Comisarul Körner ținea capul sus, când ieși din biroul consilierului.

Speranțele lui însă, frumoasele lui speranțe de fericire, le credea de neîmpluif.

20  
I se va lua misiunea de a rezolva cazul și atunci, adio vis de dragoste și fericire în casa lui! Astfel se frământa cu gândurile în biroul său, când sună telefonul.

Comisarul Körner nu se grăbi să ridice receptorul. Când auzi însă glasul directorului general, inima începu să-i bată mai cu putere.

— Dumneata ești, Körner?

— Da, domnule director general.

— Am examinat chestiunea cu atenție și...

„Acu e acu”, își zise Körner.

— ...Și, având în vedere conștiinciozitatea dumitale încercată și seriozitatea dumitale, trebuie să afirm, nu că ai dreptate, dar că chestiunea nu-i așa de simplă cum pare dela prima vedere...

Körner credea că visează. Glasul continuă.

— Firește că orice zi pierdută e supărătoare pentru noi. Însă în țara noastră ținem mai mult la seriozitate, decât la performanțe de record. Prin urmare, nu mă pot hotărî să-ți retrag însărcinarea, pentru că te cunosc și știu că ești om de ispravă, dar te conjur să nu ne faci de răs. Îmi pun toată încrederea în dumneata. Cred că nu mă înșel, ce zici?

Körner răspunse simplu:

— Nu vă înșelați, domnule director general. Știu ce e în joc.

— Bine. Atunci lucrează, despre partea mea, alături de detectivul străin. Dar... fii cu ochii în patru!

Puteri nouă treceau prin membrele comisarului Körner. Îi venea să strige de bucurie, conștient de forța lui. Fericirea, norocul lui nu pieriseră încă.

Și se apucă din nou de lucru.

Siguranța lui Körner și încrederea în steaua lui cea bună, care nu-l părăsiseră niciodată până acum, crescuseră mult după vorbele binevoitoare de îmbărbătare ale directorului general, mai ales că erau cu totul neașteptate după prezicerea tristă a consilierului Hösse.

Și se întărise atât de mult în credința că va izbândi, încât se încumeta să jertfească o oră pentru dragostea lui.

Comisarul Körner știa la ce oră din zi poate întâlni pe Ketty Marin, ca să stea de vorbă cu dânsa.

La unsprezece dimineața, ea obișnuia să iasă în oraș după târguri.

El n'avea prin urmărire decât să se posteze la ora aceea în apropierea casei ei.

Și, într'adevăr, Ketty veni. Ii feși înainte și o salută. Ochiul ei scânteie de bucurie, apoi îl muștră:

— E atâtea timp de când nu mi-ai dat un semn de viață!

Mergea alături de dânsa.

— Am lucrat pentru fericirea noastră. Crede-mă că n'am timp nici să dorm cât trebuie.

— Te cred. Lasă că e bine așa. Fără luptă nu există izbândă. Ți închipui cât de mult doresc ca osteneala ta să fie încununată de izbândă. Cum te-am așteptat și am tremurat! Dar oricum, puteai să-mi dai o veste, măcar în treacăt: lucrurile stau așa și pe dincolo. N'am nevoie să cunosc amănuntele. Știi ce încredere nemărginită am în tine.

Comisarul Körner lăsa capul în jos ca un vinovat.

— N'am vrut să te neliniștesc degeaba, Kettly. Ea se speria.

— De ce? Afacerea merge prost?

— Nici prost, dar nici bine. — mărturisi el, sincer.

Apoi i se spovedi.

Cu toată munca lui, până acum nu înaintase cu nimic.

Pe de altă parte i se cereau rezultate rapide și era în primejdie să cadă în disgrația superiorilor săi.

Din fericire în ultimul moment, directorul general se arătase binevoitor și îi declarase că tot mai are încredere în dânsul.

La auzul ultimelor cuvinte, chipul întunecat al fetei se mai însenină.

— Slavă Domnului! răsuflă ea, ușurată. Atunci totul merge bine. Ai mai câștigat timp.

El o privi surprins.

— Și dacă n'ajung la țintă? Ce ne facem? întrebă el, cu un zâmbet trist.

— Tu nu înșeli încrederea nimănui.

— Kettly exclamă el, radios.

— Da, zise ea. — Eu cred în tine.

Și din acea clipă, el avu impresia că e călîf împotriva înfrângerii.

Sentimentul acesta avea să-i fie de mare folos. Căci mai avea înaintea lui multe ceasuri de turburare, de desnădejde, în care părea sigur că steaua lui bună a apus pentru totdeauna.

Detectivul particular care fusese recomandat prințului indian de societatea engleză de asigu-

29 rare, sosi și se puse pe lucru cu multă trageră de inimă.

În schimb, după o scurtă vizită pe care o făcu consilierului Hössel, omul acesta nu se arătă deloc dispus să conlucreze cu autoritățile.

Hössel era furios.

— Știi ce a îndrăznit să-mi spună individul? zise el lui Körner. — Că nu vrea să se lase indus în eroare. Că odată ce va fi apucat pe un drum greșit și se va lăsa sugestionat de o prejudecată, îi va veni greu să se elibereze. Mi se pare că făcea aluzie la dumneata.

— De unde să știe dânsul cum văd eu lucrurile? replică Körner. Eu nu m'am rostit față de nimeni, afară de dvs., domnule consilier. Iar măsurile mele profesionale nu poate să le cunoască nimeni.

— Ai dreptate. De aceea am spus că mi se pare. Însă faptul că te critică...

— Nu mă supără. Aici numai izbânda va pre-cumpăni.

Hössel oflă.

— Așa e. Izbânda va hotări.

— Și altceva n'a mai spus tipul acela încrezut?

— Nimic de seamă.

— O să am eu grijă, să nu împingă lucrurile pe o linie moartă.

Consilierul făcu un semn de dezaprobare; nu mai voia să audă nimic. Nu era de loc înțeles cu felul în care lua Körner lucrurile.

Iar Körner înțelese că lămurirea cazului va fi și mai anevoioasă.

Nu numai că trebuia să urmeze cercetările asupra hoțului de bijuterii cu un zel îndoit, ci mai trebuia să cheltuiască o bună parte din timp și

din atenție, ca să-l supravegheze pe nedoritul său concurent.

Căci, nu era exclus ca detectivul particular să facă o descoperire însemnată înaintea lui. Chiar și oarbă întâmplare poate juca un rol în asemenea caz.

Oricum, Körner trebuia să fie la curent cu tot ce se petrece. Altfel partida, și așa cam nesigură, va fi iremediabil pierdută pentru el.

Subalternii lui Körner nu mai avură o zi bună. Trebuiau să fie mereu în picioare. Iar el însuși abia de găsea timp să imbuce ceva și să doarmă.

Și, totuși, nimic hotărîtor nu se arăta la orizont.

Atăta constată însă Körner după puțină vreme: că detectivul particular lucra în deplin acord cu acela, care îl angajase, adică maharajahul.

Mereu intra și ieșea din casa lui. Acolo, de sigur că discuta cu prințul sau cu secretarul lui și Körner care ar fi ținut mai mult să afle ceva despre aceste tratative, nu avea poftă să întrebe, căci ghicise că Saku Dalab și Ali ben Iusuf n'au chef să vorbească despre asta. De sigur că la întrebările lui, ei i-ar fi dat răspunsuri vagi și insuficiente.

Motivul acestei purtări reci a prințului față de reprezentantul Siguranței trebuia căutat în insuccesele de până acum ale comisarului și în desconsiderarea și lipsa de stimă ce i-o atrăseseră.

După părerea lui Körner, lucrurile puteau să stea și altfel. De aceea deschise ochii și mai mari, ca să nu-i scape nimic.

Apoi mai știa că bănuiala concurențului său se îndrepta împotriva lui Jim Barkley.

Detectivul particular dădea târcoale hanului, în care locuia Englezul, frecventa localul, ascultă și

iscodea căi putea și îl urmărea pe Englez pas cu pas.

Firește că toate acestea le făcea deghizat, însă Körner îl recunoștea, deși deghizarea era foarte iscusită și variată.

Körner se mărgini să stea în observație.

Deodată, însă, lucrurile luară o întorsătură surprinzătoare.

Intr-o dimineată, după ce luă cunoștință de o serie de raporturi cu privire la întrebările sale, Körner își zise că a venit timpul să reia legăturile cu Jim Barkley.

Se deghiză repede în Fritz Eisner și se duse la hanul Englezului. Acolo păreau că abia se treziseră.

O femeie deretica prin sala de mâncare. Hanșul veni somnoros și morocănos, numai în cămașă, din bucătărie.

— Nu locuiește la dumneata un anume Jim Barkley? se informă comisarul.

Hanșul se uită la ceas. Apoi se adresează femeii.

— Englezul n'a coborât încă?

— Nu l-am văzut.

— Poate o mai fi dormind, zise hanșul.

— Hm! Aș fi vrut să-i vorbesc. Totdeauna se trezește așa de târziu?

— De obicei se scoală devreme. Se vede că... Ia stai. Nici, nu l-am văzut aseară. Poate s'o fi dus prin oraș și s'a întors târziu acasă. Nu prea e în obiceiul lui, că e un tânăr foarte așezat.

— Atunci, o să mai aștept. Dă-mi o cafea. Nu cred să lenevească mult în paș, dacă e obișnuit să se scoale devreme.



Körner luă loc la o masă în colț.

Hangiul aduse o cafea, Körner o plăti, apoi luă  
oate o sorbitură din când în când.

Nu era plăcut în sala de mâncare. Dar lui Körner nu-i păsa. Era el deprins cu multe.

Ceasornicul înainta încet, ca întotdeauna când aștepti ceva. Hangiul mergea încoace și încolo. Se uita când la Körner, când la ceas. În cele din urmă își pierdu răbdarea.

— Mă duc să văd ce-i cu Englezul. Altfel te mai apucă și prânzul aici.

Comisarul Körner îi mulțumi.

Hangiul se duse. Lipsi cam multă vreme, iar când se întoarse, păru foarte uimit.

— Nu pricep ce să fie, zise el dând din cap. Pot să tot bat în ușă, că nu m'aude. Nu se poate să doarmă lașa de adânc...

— Poate o fi plecat de acasă?

— Fără să fi luat cafeaua? Nu cred. Il cunosc doar.

— Sau poate că nici nu s'a întors acasă în noaptea asta?

— Asta m'ar mira și mai mult. Imi cunosc eu mușterii. Barkley nu-i un cheiliu.

— Mda! se gândi Körner. Ar fi bine să deschidem odaia să vedem ce-i cu el.

— Cheia e la dânsul.

Körner luă o hotărîre. Scoase insigna de polițist și o arătă hangiului.

— O să descui eu. Am un șperaciu, cu care pot deschide orice broască, numai dacă nu e prea complicată. Datoria mea de polițist cere să intru înăuntru în interesul cercetărilor.

Hangiul șuiera printre dinți. Apoi dădu din cap.

— Înțeleg cum stă chestia. Sunt la dispoziția dumitale, zise el scărpinându-se după ceafă. Ei, la una că asta nu m'am așteptat din partea unui băiat de treabă, cum e Englezul ăsta.

— Nu trebuie să-ți închipi ceva rău. Vreau numai să fac o cercetare.

Camera lui Barkley se afla la etajul de sus. Lui Körner îi fu ușor să deschidă ușa cu „passe-partout”-ul lui.

Găsiră cuibul deșert. Jim Barkley nu era acolo. Patul rămăsese neatins.

Pe masă se afla un plic închis cu adresa:

„Prietenului și protectorului meu Fritz Eisner! Pentru orice eventualitate!” Cuvintele acestea erau scrise cu creionul.

Körner se grăbi să deschidă plicul, citi repede cele câteva rânduri, apoi îl puse în buzunar. Se îmbujoră puțin la față, încolo n'ai fi putut citi pe figura lui nici bucurie, nici spaimă.

Hanșul aștepta cu încordare vestea.

— E bine, zise Körner. Voiu încuia la loc odaia și vino, te rog.

Scoase ceva din portofel și își făcu de lucru la ușa încuiată.

— Așa, am sigilat provizoriu odaia. Am pus numai un sigiliu de hârtie. Dumneata ești răspunzător de el, să nu fie îndepărtat sau rupt și odaia să nu fie descuiată în lipsa mea. M'ai înțeles?

— Desigur! Dar dacă se întoarce Englezul acasă...

— Atunci să aștepte în sala de mâncare și să mă cheme imediat, pricepi? Imediat să cheme poliția de siguranță, camera 138. O să îți minte?

— Da.

— Incolo nu mai am nimic de zis. Numai să-ți  
fi gura despre întâmplarea asta deocamdată....

— Bine înțeles! N'o să suflu o vorbă!

Körner opri cel dintâi taxi, se urcă grăbit și  
spuse șoferului să-l ducă repede la țintă.

## 5.

**M**AȘINA SE OPRI la Siguranța generală și co-  
misarul Körner se dădu jos grăbit.

— Așteaptă-mă!

Urcă treptele câte două, apoi se înapoia tot  
atât de repede, urmat de un agent de poliție; un  
al doilea automobil mai trase la scară. Urcară cu  
toții. Se aflau printre ei și doi jandarmi în uniformă  
cu doi câini poliștiști.

— La grădina publică, aleia treia transversală.  
Oprește la capătul lacului cu lebedel dădu el  
ordin.

Mașinile porniră cu cea mai mare viteză.

Comisarul Körner stătea nemișcat, cu privirea  
așintită înainte, cu sprâncenele ușor încruntate.

— La drept vorbind, e o nebunie, îl scoase din  
gânduri unul din însoțitori. Mi-e teamă că ne du-  
cem de geaba. Nu pricep încă...

— După aceea o să vă lămuresc, replică Körner.  
Una din două, sau eu am dreptate, sau cazul a-  
cesfa e pierdut pentru noi.

Automobilele intrară în parc și opriră lângă  
lac.

Körner dădu instrucțiuni scurte, precise, cu glas  
potolif. Oamenii se împrăștiară.. Sarcina princi-  
pală căzu asupra agentului cu câinele. Căutarea  
pretutindeni, niciun tufiș nu rămase necercetat.

35 Asta dură cam un sfert de oră. Apoi cineva din aripa stângă a lanțului format de căutatori, zise ceva. Toți ațeargă într'acolo. Körner rasuflă ușurat când auzi cuvintele jandarmului.

— L-am găsit! Poștiți încoace!

În tușiș descoperiseră un cadavru. Era al lui Jim Barkley. Avea o rană în tâmpla dreaptă. Revolverul se afla lângă el.

Körner examinează cu luare aminte poziția cadavruului, apoi urmele de pași pe pământul jilav.

După aceea, se adresează medicului legist:

— Vă rog să nu mutați nimic din loc, până nu luăm fotografiile.

Medicul termină curând cu constatările sale.

— Moartea trebuie să fi survenit imediat. Focul a fost bine tras la țintă.

— Și?

— Hm! La prima vedere s'ar crede că e o sinucidere. Însă nu e sigur. Trebuie mai întâi să fac măsurătorile. Se prea poate să ai dumneata dreptate.

— Gândește-te la prezicerea mea!

— Firește, firește.

— Și apoi privește aci! Iată o urmă de țargă, pe care nu căutat s'o facă să dispară.

Ceilalți se convinseră și dădură din cap în semn de aprobare.

— Da, se vede bine.

Körner luă revolverul între degete, apoi îl puse la loc și se aplecă.

— Fabricat englezescl Dar asta nu înseamnă nimic. Vom vedea.

Apoi locul fu fotografiat sub diverse aspecte.

— Restul te privește pe dumneata, camarade

Weissman. Eu am ceva urgent de rezolvat în alta parte.

— N'aveți nicio grijă!

— Până într'un ceas vreau să-l am pe asasin.

— Drăcel!

— Și încă mai mult. Azi va fi o zi mare. La revedere, domnilor!

Se duse la prima mașină și dădu ordin să întoarcă spre oraș.

La Siguranță se duse deodreptul la consilierul Hösse.

— Vă rog să-mi dați un mandat de arestare...

— Pentru Barkley? În fine și-au venit mințile la cap.

— Barkley a murit.

— A murit? Cum, zici că a murit? întrebă Hösse, crezând că n'a auzit bine.

— A fost asasinat. Comisia se află la locul crimei.

— Și eu n'am fost înștiințat?

— Iertați-mă, dar am fost nevoit să iucrez repede. Nici acum nu pot pierde timpul, dându-vă lămuriri.

— Atunci pe cine naiba vrei să arestezi?

— Pe ucigașii Englezului. E așa cum am presupus eu din primul moment. Am dovezi scrise.

— Nu se poate!

— Vă rog să-mi dați imputernicirea...

— Da, da, încopățânatule! Răspunderea o porți dumneata; eu îmi spăl mâinile, să știi.

Astfel începu cea din urmă parte a tragediei. Căci ceea ce se înfățișă de aci înainte ochilor mirați ai autorităților era într'adevăr o tragedie.

Körner, ceru să fie primit de Saku Dalab din

37 Sangpur. Dar fu întâmpinat de Ali ben Iusuf.

— Excelența Sa vă roaga să tratați cu mine.

— Îmi pare rău. Dar e o afacere prea însemnată. Trebuie să vorbesc cu maharajahul...

— Dar eu am procură nemărginită.

— N'are afacel! Nu se poate altfel.

Secretarul ieși, înălțând din umeri. Se întoarse tot singur.

— Regret, dar îi este cu neputință să...

Körner îl întrerupse scurt și aspru.

— Bine! Ce să mai iungim comedia. Am avut eu grijă de toate. Nena Dașa n'are decât să se mai ascundă câtva timp de mine...

Ali ben Iusuf se făcu alb ca varul. Incepu să se ciatine. Dar se stăpâni... Numai glasul începu să-i tremure.

— Nu pricep. Ați numit pe...

— Am zis Nena Dașa. Ai auzit bine. L-am numit pe stăpânul dumitale pe adevăratul lui nume.

— Adevăratul nume? se îndărătnici secretarul. Nu știu zău...

— Nu știi că pe fratele vitreg al maharajahului Saku Dalab din Sangpur îl cheamă Nena Dașa?

— Ba da, asta știu. Dar...

— Că, socotindu-se nedreptățit la moștenire, a început încă de mu't să comploteze împotriva lui Saku Dalab, că a găsit în Ali ben Iusuf un complice tainic cu care s'a înțeles ca să calce cu și pentru dânsul peste cadavre de va fi nevoie.

Privirea secretarului semăna cu aceea a unei pisici sălbatece.

— Basmе, zise el sarcastic. Basmе profești! La ce îmi istorisești asemenea ineptii?

— Pentru că știu că amândoi au înscenaf o călătorie a maharajahului în Europa. Informațiile mele telegrafice au făcut minuni. Se șoptea pe ici, pe colo. Dar nimeni nu cunoștea adevărul. Nimeni nu îndrăznea să deschidă gura. Până când i-am dat eu drumul. Prințul și-a păstrat incoognito-ul cu strictețe. Asigurarea bijuteriilor a fost încheiată. Toate astea, pentru ca Saku Dalab să dispară în Europa și în locul lui să se ivească Nena Dașa. Și așa s'a întâmplat.

— Ce s'a întâmplat?

— Asta te întreb eu pe dumneata, zise Körner, amenințător. Unde-i Saku Dalab? Mai trăiește? Sau a fost împușcat întocmai ca Jim Barkley?

— Câinel scrășni Ali ben Iusuf.

Körner îi puse revolverul în față.

— Liniște! Măinițe sus!

Ali ben Iusuf însă nu se dădu bătut. Sări spre gâtul comisarului. Acesta, în legitimă apărare, apăsă pe trăgaciul armei.

Un șipăt: secretarul se clătină. Körner vru să-l prindă, când fu atacat de un nou adversar.

Indianul sărise la el ca o pisică. Ascultase din odaia învecinată întreaga convorbire. Nena Dașa văzu că stratagema lui a fost descoperită. Era totul în joc, și dobândirea milioanei și viața lui.

Trase un foc de revolver, apoi încă unul.

Körner sărise laoparte. Astfel că al doilea clonțel îi nimeri în brațul stâng.

Nena Dașa văzu că doi agenți deschiseseră ușa și se năpustiră asupra lui.

Comisarul Körner pentru mai multă siguranță, îi postase în dosul ușii și le dăduse instrucțiunile necesare.



— În numele lui Kali și Șinsal strigă Indianul. Indreptă arma asupra sa și trase. Apoi se prăbuși, grav rănit.

Câteva zile după aceea, Körner lua cafeaua la colonelul Marin, împreună cu Ketty. Purta brațul stâng într'un bandaj. Rana făcută în carne nu era primejdioasă. Avea să se vindece curând.

Tinerii erau radioși de fericire și străluceau ca și verighetele, pe care le purtau pe inelarul mâinii stângi.

— Așa dar, te aștepti la o avansare chiar junuz asta? întrebă colonelul, zâmbind.

— Da, pe luna asta! Mi-a comunicat-o azi personal directorul general al Siguranței.

— Și ce a fost cu Englezul acela? N'am înțeles bine din reportajele ziarelor. Așa dar Nena Dașa era fratele vitreg al maharajahului?

— Da! El a pus să-l asasineze pe Saku Dalab în Anglia, ca să facă lichide milioanele lui și să pună mâna pe ele. Unealta lui a fost Ali ben Iusuf. Pe ceilalți servitori îi schimbase. Nena Dașa putea foarte bine să joace aci în Europa rolul lui Saku Dalab. Semănau foarte bine unul cu altul. Firește că n'ar fi putut să apară în India ca maharajah. Dar nici nu urmărea asta.

— Înțeleg. Pe el îl interesau numai milioanele.

— Dar bijuteriile? întrebă Ketty.

— Le-a asigurat și pe urmă le-a făcut să dispară, urmă Körner. Furtul a fost bine simulat. Aranjase în așa fel că asigurarea ar fi fost nevoită să plătească. Dar societatea engleză s'a apărut că a putut și a cerut dovada furtului, deci descoperirea hoțului. Atunci escrocilor le-a venit

4  
În minte să arunce bănuiala asupra lui Jim Barkley.  
Dar se înșelase în privința acestuia. A fost singurul, care a ghicit punctația.

— Se zice că-l cunoștea pe maharajah dinainte?

— Da! Îl cunoștea pe Saku Dalab și pe Nena Dașal

— Așal și a băgat de seamă...

— A devenit bănuitor. A venit să-i ceară Indianului un ajutor, dar a fost purtat cu vorba.

— Ce sgârciti!

— Și sgârcenia s'a răzbunat. Barkley era o vulpe șireată. Și pe mine m'a ghicit. Și-a închipuit imediat, că sunt un polițist. De aceea mi-a lăsat scrisoarea, adresată lui Fritz Eisner.

— Scrisoarea, trăda totul?

— Barkley își exprima în ea bănuiala, că Indianul n'ar fi Saku Dalab, ci Nena Dașal.

— Și de ce n'a spus asta imediat?

— Nu știu. Îmi închipui, că se aștepta la un dar mai mare din partea Indianului. Se poate, e chiar foarte probabil, că el a dat a înțelege ceva din bănuiala lui și a căutat în felul acesta să exercite un mic șantaj. Nu-l cred basma curată. Firește că a ispășit-o amarnic.

— E adevărat, că a fost omorît de Ali ben Iusuf?

— Da, a fost împușcat! Barkley a fost chemat în grădina publică la o oră târzie, sub pretext că i se va da un răspuns la cererea lui de ajutor.

— Dar misterul acesta cum de nu l-a bătut la ochi?

Körner dădu din cap.

— Ba, l-a cam bătut. De aceea a și scris ne

scrisoarea adresată mie: „Pentru orice eventualitate! Presimțea, că e bănuie că ar fi ghicit taina acestei afaceri misterioase și că poate vor voi să-l înlăture. De aceea, în caz de i s'ar fi întâmplat ceva, voia să-și asigure cel puțin răzbunarea. Și nu se înșelase în presimțiri. Ali ben Iusuf îl păcălise și se vede că l-o fi împușcat pe neașteptate... Cu toate că Barkley o fi fost el destul de prevăzător. Impușcătura era astfel că ar fi putut să dea loc și la ipoteza unei sinucideri, dacă n'ar fi fost prevenit. Eu, însă, eram pregătit. Cadavrul n'a fost descoperit din întâmplare, ci printr'o căutare conformă unui plan. Am găsit urma unei târghi. Asasinatul a fost săvârșit pe aleie. Pe urmă Ali ben Iusuf și-a târit victima într'un tufiș, a pus repede revolverul la un loc potrivit, apoi a dispărut fără să fi fost zărit de cineva.

— Și a doua zi, zise loqodnica, mândră de isprava lui, i-ai luat prin surprindere pe asasini.

Comisarul Körner îi sărută mâna cu mult drag.

Pe când colonelul mormăi mulțumit:

— Da, la luare prin surprindere se pricepe domnul foarte bine. Asta nu se vede numai din afacerea cu bijuteriile maharajahului, pe care s'a priceput să le aducă atât de repede la lumina zilei din lada secretă a falsului prinț indian. Ketty, Ketty, atâta îți spun, fii cu băgare de seamă. Nu e lucru ușor să îi un asemenea bărbat în mirejile tale.

— Lucru ușor? zise fafa, râzând. Nici nu vreau să fie, tată.

— Dar atunci, ce?

— Să fie o fericire, tată! Și va fi, te asigur.

— SFÂRSIT —

# Cum se scrie și cum se citește un roman polițist

**C**E ASEMĂNARE este între bridge și romanul polițist?... La această întrebare surprinzătoare, ne răspunde Paul Morand: cunoscutul scriitor francez: „Romanul polițist e un joc care, ca și bridge-ul, se joacă cu un mort?”

Morții se uită repede, glăsuiește o zicală. Cel din romanul polițist face o excepție. El e prezent, dela prima la ultima pagină a romanului; ba e uneori mai viu decât celelalte personaje vii. Răpus totdeauna de o moarte violentă, el cere totuși răzbunare, se așită, imboldește pe polițiștii de meserie, trezește din amorteală talentele amatorilor și n'are răgaz până ce asasinul său nu e descoperit.

S'ar părea că romanul polițist e un gen literar de invenție recentă. Adevărul e că e un gen vechiu, care are proprietatea de a întineri când și când și a fi, ca toți tinerii, în curent cu spiritul vremii. Strămoșul său e Esop, parele fabulist din Antichitate, iar primul polițist, amator, ce e drept, este vulpea!

Cunoașteți fabula cu Leul și Vulpea. Regele animalelor întreabă, pe șireata codată, cu un aer de prefăcută nevinovăție, de ce nu vine și ea să-l facă o vizită, măcar de politețe, în vizuina în care își avea el reședința. Vulpea cere lertare și spune: Am cercetat urmele lăsată de toți acei cari au ascultat de invitația Majestății Tale, și am constatat că, toate duceau spre vizuină, dar nici una nu ieșea de acolo!

Iată o observație demnă de un adevărat polițist.

Acest gen literar s'a născut, într'adevăr, în o zodie fericită. În secolul al XIX-lea, apărură un geniu care creia, din materialul inform al romanelor de aventuri, romanul polițist, creia totodată și câteva capod'opere și încetățeni genul în republica literelor.

Edgar Allan Poe, a dotat romanul polițist cu statute perfecte, cari cuprind tot ce e necesar și suficient pentru ca acest gen să fie viabil.

În o sută de ani, cât au trecut dela ivirea acestui geniu, literatura polițistă n'a avut parte numai de epigoni. Cine nu cunoaște pe Emile Gaborjan, Conan Doyle, Maurice Leblanc, Gaston Leroux, Edgar Wallace, Georges Simenon, Agatha Christie? Înșirarea acestor nume, face demonstrația cea mai convingătoare că romanul polițist se bucură și azi încă de aceeași favoare pe lângă marele public. Pricina? Dacă vom da definiția acestui gen literar, vom avea și răspunsul la întrebarea de mai sus.

Cea mai puternică dintre emoții, este frica. Ea are diferite grade de intensitate. Autorul de romane polițiste e un specialist al fricii, el dozează această emoție cu meșteșug, pentru că a studiat-o. E meseria lui și, ca orice meserie, e brătară de aur.

Autorul de romane polițiste ne măgulește vanitatea; el introduce în existența noastră, fără nici un risc pentru noi, aventura, misterul și mirajul primejdiei.

Toți autorii de romane polițiste țin pas cu progresul; nimic nu e prea nou, nimic prea îndrăzneț, pentru a nu putea servi să dea aventurii o

notă nouă, surprinzătoare. Totuși, toate posibilitățile lor sunt închise într'un cadru strâmt. A crea ceva „nou” după E. A. Poe, e o întrecere a ceva „nou” după E. A. Poe, e o întrecere ingrată. El a creat tipul detectivului particular, atât de scump autorilor și cititorilor; omul înzestrat cu toate virtuțile, inteligent, erudit, polișot, cu ochiul așer și ureche fină.

Poliția oficială are totdeauna idei preconcepute; întâi stabilește o ipoteză apoi se străduiește s'o întărească prin o arbitrară înălțuire de indicii. Aceasta e o părere aproape unanim răspândită în lumea autorilor de romane polițiste și tonul l-a dat tot E. A. Poe. De câte ori n'a izbutit un detectiv particular, sau chiar un amator, să rezolve cazuri „abandonate” de către poliția oficială? Acolo unde nu se vede nimic, acolo adumeacă detectivul și, din lipsa oricărui indiciu, el trage cele mai neașteptate și îndrăznețe deducțiuni.

Un roman polițist, cu adevărat bun, va fi sau circumscris într'un cadru în care, afară de lucrurile mărturie a crimei nimic nu lasă de bănuț nici pe unde a intrat, nici pe unde a ieșit criminalul, nici mobilul faptei și, mai puțin încă, identitatea sa — sau va fi, în aparență, un fapt divers, care, pe măsura cercetărilor, se complică din ce în ce, devenind un mister aproape opac.

Usa camerei crimei, închisă pe dinăuntru, nu mai încurcă pe nimeni, nici chiar pe poliștul oficial, sau pe naivul prieten al celebrului detectiv, necum pe cititorul rutinaț. Amprente digitale, foarte bine păstrate, știm dinainte că nu vor lămuri misterul; asasinul s'a servit de mănuși speciale din cauciuc. În ora crimei, unul

4.5 dintre personajii a fost văzut tocmai în partea opusă a oraşului; de ce am înlătura bănuielile ce-ar trebui să cadă asupra lui? El s'a servit de un locşitor care-i seamănă la statură şi la mers. Un individ pe care autorul aici nu şi-a dat osteneala să-l descrie măcar, a trecut ca o umbră la pagina 43 a romanului, fiţi încredinţaţi că, la pagina 273, el e dovedit a fi culpabilul.

Din cercul acesta strâmt, mulţi autori caută să scape prin procedee ingenioase.

Cel mai obişnuit, fiindcă oferă cele mai multe posibilităţi, este acela al romanului poliţist — de aventuri. În el, autorul poate împleti o intrigă poliţistă cu una sentimentală, poate construi o acţiune cu peripecii complicate.

Un alt procedeu poate fi şi redarea, până în cele mai mici amănunte, a mersului anchetei, cu dibuirile şi progresul ei încet. Aici, pe lângă victima imaginară mai e, deseori, şi una reală: cititorul, care moare... de urât.

Nu un procedeu, ci o măsluire e atunci când autorul nu ne destăinuieşte nimic din cele ce se petrec în dosul perdelei, dincolo de care el mişcă umbrele personajilor sale. Apoi deodată — Cucul — preotul e un scelerat, apaşul un gentilom, judele de instrucţie un monstru sângeros, iar victima ar merita streangul.

Există detectivi vorbăreţi nevoie mare. Cititorul e ameţit de şuvoiul necontenit de cuvinte. Or, tocmai aceasta urmăreşte autorul acestor soiuri de romane. Dacă nu l-ar „ameţi” şi ar fi ceva mai atent cititorul ar descoperi adevărul cu cel puţin o sută pagini mai devreme.

— SFARSIT —



23 Aprilie, 2018 - Recondiționat:

EMIL PARCĂREA  
născut, August 24, 1944

București

## Deslegătorii problemelor Concursului de perspicacitate

PREMIANȚII NOȘTRI

(Urmare, din No. 29)

Premiile instituite de «Detectivul săptămânal» pentru «concursul de perspicacitate», s-au distribuit în modul următor:

10.000 lei numerar s-au repartizat, prin tragere la sorți, celor șase fericiți deslegători ai tuturor problemelor, cari au primit sumele de bani de mai jos, în afară de satisfacția de a se putea considera cei mai buni detectivi-amatori din România:

PREMIUL I: 3500 lei în numerar A. Focșăneanu, Calea Moșilor 161, București.

PREMIUL II: 2000 lei în numerar, C. Tăntu, student, str. Alecu Moșanu 27, Roman.

PREMIUL III: 1500 lei în numerar, Julian Popescu Piața Libertății, Casa germană, Timișoara.

PREMIUL IV: 1500 lei în numerar, maior D. Isvoranu, pensionar, Tg. Jiu.

PREMIUL V: 1000 lei în numerar, Suciu E. Vasile, student Academia Comercială, str. Regele Ferdinand 59, Cluj.

PREMIUL VI: 500 lei în numerar, sublt. Al. Budișteanu, reg. 2 Art, București.

Premiile de consolare, constând în cărți din editura noastră, în valoare de 100 lei fiecare, au fost atribuite următorilor deslegători, ale căror soluții se apropiau mai mult de adevăr. Dăm aci numele lor, în ordinea clasificării:

1. Al. Ivanov, stud., str. Șaguna nr. 11, Cluj.

2. Ioan I. Iacobescu, stud. str. Gherescu 9, Cluj.
3. Iancu Valeriu, stud. Acad. Comercială, Cluj.
4. Gr. Astaloș, detectiv, Chestura Poliției, Iași.
5. Gheorghe Baboe, str. Buzzești 53, București.
6. D-tru Doctorencu, detectiv amator, șoseaua Arca  
8, Iași.
7. Georges Morândău, str. Portului 2, Severin.
8. Albert Filderman, str. Paleologu 16, București.
9. Bogdan Agapie, com. Isaccea, jud. Tulcea.
10. Mihail Popescu, str. Vadul Schelei 21, Brăila.
11. Nicolae Georgescu, com. Isaccea, jud. Tulcea.
12. Marg. Atanasiu, str. Cuza Vodă 63, Buzău.
13. Emil T. Pavelescu, tipograf, str. Econului 76, Bu-  
curești III.
14. I. Constantinescu str. Știrbey Vodă 454 București.
15. Iulian Cristescu, str. Exercițiu 71, Pitești.
16. M. Lisette, Baia Communală, Turnu Severin.
17. Damian Gheorghe, Calea Văcărești 404, Buc.
18. Zuzi Pascu, com. Proscureni jud. Bălți.
19. Theodor I. Mustafă, str. Sf. Petru 40, Buc. III.
20. Adam Szeroczek, Cosmeni, jud. Cernăuți.
21. Scorțeanu Sterea, Griviței 301, Brăila.
22. Gheorghe Dumitru, str. Ștefan cel Mare 328,  
Brăila.
23. Nelly Comănescu, str. Neagoe Vodă 5, Ploiești.
24. Beotroșean Beotroș, str. Silvia 12, fost 8 Buc.
25. Saffica Georgescu, studentă, Universitatea Iași.
26. Eduard și Verginel Exergian, elevi, str. Bibescu  
Vodă 10, București.
27. Mihail Gheorghiu, stud. str. I. Creangă nr. 26,  
Fălticeni.
28. Dimitrie Manolescu, Calea Griviței 22, București.
29. Dumitrescu Petre, str. Arici nr. 1, Galați.
30. Costel Popescu, str. Oțeni 28, Craiova.
31. Radu Andrei, str. Vasile Lupu 23, Ploiești.
32. Luabirecov, Tighina.
33. Mișca Iosca, str. C. Brâncoveanu nr. 77, R.-Sărat.
34. Ștefan și Lucian Cădere, str. Tirului 58, Bacău.
35. P. C. Lugoj.
36. Schedlinsky Const., str. Ștefan Mihăileanu 31,  
București.
37. Veronica ing. I. Ioniță, com. Sotânga, jud.  
Dâmbovița, prin of. Târgoviște.

38. Agop Hagi Micailian, str. Ion Cuza 20, București.
39. Sir George G., str. Dimitrie Cantemir 8, Coțatea-Albă.
40. Ion Constantinescu, pensionar C. F. R., str. Buciumului-Fund. (prelungirea CFR.) Craiova.
41. J. S. instr. Fernea D., postul jandarmi Roznov-Neamt.
42. Victor N. Duca, str. Teodor D. Speranță nr. 19, București.
43. Elias Mihail, elev an. II C. S. str. Grivița 119, Calărași-Ialomita.
44. Marry Gerry Yoantă, str. Traian 111, Ploiești.
45. Jana C. Ionescu, str. Sinaii 2, Ploiești.
46. Vrabie Emanoil.
47. Klappholz Victor, str. Cantemir 84, București.
48. Toma C. Constantin, str. Păcii 11, Craiova.
49. Z. Selivanov, com. Peresocina, jud. Orhei.
50. C. Radu, str. Popa Iancu 74, București IV.
51. Berneanu V. Corneliu, soldat, reg. 4 Dorobanți str. Sf. Gh. Nou 158, Craiova.

Căștigătorii cari nu ne-au dat adresele exacte, sau aceia cari, din eroare, n-au primit până acum catalogul publicațiilor noastre, din care urmează să ne indice volumele alese, în valoare de lei 100, sunt rugați să ne comunice aceasta de urgență.

Cu numărul acesta „DETECTIVUL SĂPTĂMÂNAL” ia vacanță până la toamnă, când va reapare complet reorganizat din toate punctele de vedere.

Publicațiune periodică — Apare săptămânal

No. 30. — Joi 27 Iunie 1935

REDACTOR/RESPONSABIL: ST. FREMÂT

TIP. „EMINESCU” — COPERTĂ OFFSET „EMINESCU”